

THÔNG BÁO VỀ VIỆC KÊ KHAI THUẾ THỊ DÂN, THUẾ TỈNH NĂM TÀI CHÍNH 2025 *Reiwa 7 nendo*

■ Về việc kê khai thuế thị dân, thuế tỉnh

Những người thuộc danh mục 'Những người cần thực hiện kê khai thuế thị dân, thuế tỉnh' dưới đây, phải kê khai số tiền thu nhập và khấu trừ của mình trong năm 2024 (từ ngày 1/1 đến ngày 31/12/2024) trước ngày 17 tháng 3 năm 2025 (thứ 2).

Nếu không khai báo, không những thuế thị dân, thuế tỉnh, thuế Bảo hiểm y tế Quốc gia không được tính chính xác, các giấy tờ liên quan cần thiết đến gia hạn tư cách lưu trú, chuyển đến nhà ở của thành phố hoặc tỉnh, trợ cấp nuôi con, hỗ trợ học phí, nhập học nhà trẻ/mẫu giáo, v.v như Giấy chứng nhận thu nhập, Giấy chứng nhận thuế, v.v. có thể không được cấp.

■ Những người cần thực hiện kê khai thuế thị dân, thuế tỉnh

Những người có địa chỉ tại thành phố Ota tại thời điểm ngày 1/1/2025, không nộp tờ khai thuế *Kakutei Shinkoku* cho cơ quan thuế, và thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây:

1. Người có thu nhập từ kinh doanh, nông nghiệp hoặc/và các nguồn khác.
2. Người có thu nhập từ bất động sản (tiền thuê đất, tiền thuê nhà) hoặc/và cổ tức.
3. Người có thu nhập từ lương và chủ lao động của bạn không nộp báo cáo thanh toán tiền lương cho thành phố.

Những người **PHẢI** thực hiện kê khai thuế ngay cả khi không có thu nhập trong năm trước, nếu thuộc trường hợp nào sau đây.

(bao gồm cả những người chỉ nhận thu nhập miễn thuế từ lương hưu tử tuất, trợ cấp tàn tật, v.v)

- Người yêu cầu Giấy chứng nhận thu nhập, v.v thể hiện thu nhập 0 yên.
- Người không thuộc đối tượng khấu trừ (giảm trừ gia cảnh, người thân phụ thuộc, v.v.), người tham gia Bảo hiểm y tế quốc gia *Kokumin Kenkou Hoken*, v.v, người đăng ký các khoản trợ cấp khác nhau (trợ cấp cho trẻ em *Jidou Teate*, v.v.), người nộp đơn xin miễn trừ (lương hưu quốc gia *Kokumin Nenkin*, v.v.).



Những người **KHÔNG** cần thực hiện kê khai trong các trường hợp sau.

- Người nộp hồ sơ khai thuế thu nhập tại cơ quan thuế.
- Người có thu nhập duy nhất từ tiền lương, và được công ty thay mặt họ thực hiện các điều chỉnh vào cuối năm *Nenmatsu Chousei* (người nộp báo cáo cho thành phố Ota).
- Những người chỉ nhận thu nhập từ lương hưu, nhận được phiếu khấu trừ thuế vào cuối tháng 1 hàng năm *Gensen Choushuhyou*, không có sự bổ sung hoặc thay đổi các khoản khấu trừ như phí bảo hiểm, phụ thuộc, v.v.



■ Cách nộp tờ khai thuế

[Nộp qua đường bưu điện]

Sau khi điền đầy đủ thông tin cần thiết trên Tờ khai thuế, ghi tên vào cột tên, hãy nộp qua đường bưu điện. (Vui lòng nhập số điện thoại có thể liên lạc vào ban ngày vào cột số điện thoại của Tờ khai thuế.)

1. Hồ sơ gửi kèm

Bản sao của thẻ lưu trú *Zairyu*, bản sao thẻ My number (mã số cá nhân) hoặc bản sao Thẻ thông báo My number *Tsuchikado* và các tài liệu cần thiết liên quan đến thu nhập, các khoản khấu trừ (có thể chấp nhận bản sao).

*Lưu ý: nếu không gửi kèm tài liệu, bạn sẽ không thể nhận được các khoản khấu trừ.

2. Địa điểm gửi thư: Tòa thị chính Ota/ *Shiminzei-Ka* (〒373-8718, không cần ghi địa chỉ chi tiết)

3. Với những người không có thu nhập trong năm trước

Vui lòng sử dụng bản '*Kan-I Ban*' của Biểu mẫu khai thuế thị dân, thuế tỉnh. (Những người có thu nhập dù ít cũng không thể sử dụng mẫu khai thuế này).

Do địa điểm khai thuế thường rất đông, vì vậy chúng tôi khuyến khích gửi tờ khai thuế qua đường bưu điện.



Bạn có thể điền tờ khai thuế từ trang web của thành phố Ota. Nó rất thuận tiện vì các phép tính phức tạp được thực hiện tự động. Sau khi nhập thông tin, vui lòng in, ký tên và gửi. Ngoài ra, có thể sao chép kết quả tính toán, ghi vào biểu mẫu khai thuế, và gửi qua đường bưu điện.

<https://www.city.ota.gunma.jp/page/2807.html>



【Tiếp nhận tờ khai tại điểm khai báo/tư vấn】

Khi đến các điểm khai báo/tư vấn, vui lòng chuẩn bị các giấy tờ sau:

1. Tờ khai thuế thị dân, thuế tỉnh (vui lòng mang theo phong bì đã được gửi cho bạn), thẻ lưu trú *Zairyu*, bản sao thẻ lưu trú.
2. Thẻ *My number* (mã số cá nhân) hoặc thẻ thông báo *My number Tsuchikado*
3. Giấy chứng nhận thu nhập và thuế khấu trừ *Gensen Choushuhyou* năm 2024 hoặc giấy chứng nhận thanh toán từ nơi làm việc của bạn, đối với những người có thu nhập kinh doanh như tự kinh doanh, sổ sách thể hiện thu nhập và chi tiêu *Choubo*, v.v.
4. Nếu bạn được miễn trừ (phí bảo hiểm xã hội, phí bảo hiểm nhân thọ, phí bảo hiểm động đất, các tổn thất khác, v.v.) vui lòng gửi giấy chứng nhận, biên nhận từ năm 2024,
5. Nếu bạn nhận được khoản khấu trừ chi phí y tế, vui lòng gửi báo cáo chi tiết về khoản khấu trừ chi phí y tế, thông báo về chi phí y tế nhận được từ công ty bảo hiểm y tế.

Thời gian nộp (trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)	Địa điểm khai báo thuế thành phố/tỉnh	Thời gian tiếp nhận
Năm 2025 Ngày 31/1 (thứ 6) ~ ngày 12/2 (thứ 4)	Tòa thị chính Ota (tầng 2)	9:00 ~ 11:00 & 13:00 ~ 15:30
Năm 2025 Ngày 17/2 (thứ 2) ~ ngày 14/3 (thứ 6)	Nitta Chousha (tầng 2/phòng hội nghị lớn <i>Dai Kaigishitsu</i>) ※ Do các điểm tiếp nhận thường rất đông, chúng tôi khuyến khích gửi tờ khai qua đường bưu điện.	

【Thông tin liên hệ về thuế thị dân, thuế tỉnh】

Shiminzei-Ka (Tòa thị chính Ota- tầng 2/quầy 22)

〒373-8718 Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎0276-47-1818 hoặc 0276-47-1932 (trực tiếp)

*** Thông tin liên hệ về kê khai thuế thu nhập *Shotokuzei no Kakutei Shinkoku*:**

Văn phòng thuế **Tatebayashi** *Tatebayashi Zeimusho*

〒374-8686 Gunma-Ken Tatebayashi-Shi Naka-Machi 11-12 ☎0276-72-4373